



## SYNDICAT DES APICULTEURS DE THANN & ENVIRONS

89, Route de Cernay  
68800 VIEUX-THANN



Maison Alsacienne à Betschborf dans le Bas-Rhin

Photo R.JUNG

# L' ECHO DU RUCHER N° 36

Texte:

R. Hummel, R. Jung, H. Boeglen, M. Feltin.

Rédaction et mise en pages:

R. Jung

Copies réalisées par:

D. Bembenek

Diffusion:

R. Hummel

Site Internet: <http://rucherecole68.thann.free.fr>

## Décembre 2014



# EDITORIAL

L'histoire ne nous intéresserait pas beaucoup si elle ne nous conduisait à aujourd'hui.

Il y a 130 ans naissait le Syndicat des Apiculteurs de Thann et Environs.

Depuis il n'a cessé de grandir et de séduire, il est un rendez-vous incontournable pour se retrouver entre passionnés.

C'est avec fierté et enthousiasme que notre équipe poursuit l'action des administrateurs qui nous ont précédés et à qui je veux rendre hommage ici.

Notre prochain rendez-vous est fixé au 17 janvier 2015. A ce moment-là, il vous sera demandé votre assentiment par un vote concernant des modifications de nos statuts.

Puis sera venue l'heure des bilans de l'année 2014 et le moment de fêter nos 130 d'existence !

Si « Quelqu'un » a fait tout l'univers, c'est bien pour que quelqu'un le regarde et s'en occupe ! Sinon cela n'aurait pas de « sens ».

Alors je pense que nous sommes dépositaires de ce bien qu'est la Terre et nous devons en prendre soin. Nous Apiculteurs avons la responsabilité de sauvegarder les abeilles.

Je vous invite à être des nôtres lors de l'assemblée Générale du 17 janvier 2015.

En attendant, l'ensemble de notre comité se joint à moi pour vous souhaiter un joyeux Noël.

Que 2015 apporte dans vos foyers Joie, Bonheur et Prospérité.

Le président

Robert Hummel



## Prévention de l'essaimage : la méthode Snelgrove. Deuxième partie.

Dans la première partie, nous avons vu comment prévenir l'essaimage à l'aide la méthode Snelgrove dite méthode 1 [1]. La condition était qu'il ne devait pas y avoir de cellules royales. Vous conviendrez qu'intervenir au bon moment demande une bonne expérience. Bien souvent, on ne se rend compte qu'une ruche va essaimer par la découverte de cellules royales. En général, on applique la méthode de l'essaim artificiel mais on sait que dans ce cas, la récolte de miel de l'année sera compromise.



Dans ce cas de figure, la méthode Snelgrove dite méthode 2 [1] peut être une alternative intéressante. C'est en commettant une erreur que Snelgrove l'a découverte. Il avait appliqué la méthode de l'essaim artificiel sur 4 de ses ruches en fièvre d'essaimage (la reine dans la ruche du bas avec des cadres vides bâtis et le couvain avec les nourrices dans la ruche du haut, la ou les hausses entre les deux). Dans ce cas, la grille du plateau Snelgrove était laissée ouverte pendant 48 heures. Quelques jours plus tard, il a constaté que les reines étaient remontées et, plus surprenant, elles étaient en ponte et toutes les cellules royales avaient été détruites ! Il décide alors de faire l'expérience suivante sur deux ruches. Dans la ruche du haut, il place la reine avec toutes les cellules royales et le couvain et le reste dans la ruche du bas. Le résultat est le même : quelques jours plus tard les cellules royales sont détruites.

Voici donc le détail de la méthode 2 :

- 1) Enlever la hausse et la grille à reine.
- 2) Placer dans le nouveau corps, qui sera placé en bas, des cadres vides, de préférence bâtis, ainsi que deux cadres de couvain contenant si possible des œufs et de très jeunes larves avec leurs abeilles. Attention sur ces deux cadres, **il faut s'assurer qu'il n'y a pas la reine et pas de cellules royales** (sinon les détruire) !
- 3) Mettre la grille à reine, la hausse et le plateau Snelgrove.
- 4) Les cadres de couvain avec les cellules royales et la reine restent dans le corps d'origine et sont placés sur le plateau Snelgrove. Les deux cadres manquants sont complétés par des cadres à bâtir. Il y a encore une précaution à prendre d'après Snelgrove qui est de ne pas laisser de cellules royales operculées.
- 5) Ouvrir la porte supérieure du plateau à l'arrière de la ruche. Les butineuses du haut vont rejoindre la ruche du bas.
- 6) Au bout de 4 à 5 jours, fermer la porte supérieure à l'arrière de la ruche, ouvrir celle immédiatement en-dessous et ouvrir la porte supérieure gauche.
- 7) Au bout de 7 à 10 jours, vérifier que les cellules de la ruche du haut ont été détruites et que la reine est en ponte. Transférer la reine avec deux cadres de la ruche du haut vers la ruche du bas.
- 8) Au bout de 14 jours après le transfert de la reine, fermer la porte supérieure gauche, ouvrir la porte inférieure gauche et la porte supérieure droite.



En principe, il ne devrait plus y avoir d'essaimage. La ruche du bas étant renforcée par les butineuses de la ruche du haut grâce au système des portes continue à remplir les hausses en cas de miellée. La ruche du haut aura fait des cellules et choisit une nouvelle reine. Précisons que cette méthode est plus simple que la méthode classique de l'essaimage artificiel puisqu'il n'y a pas de reine à trouver lors de la première opération et que lors de la deuxième opération (transfert de la reine), il y aura

moins d'abeilles et quelle sera donc plus facile à trouver. Maintenant c'est à vous de tester ! Pour finir, je vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.

Hervé Boeglen

[1] L.E. Snelgrove, « Swarming it's control and prevention », 16th Edition, BBNO, 2007.

## La technique au service de la prévention de l'essaimage

L'électronique des systèmes embarqués a beaucoup évolué ces dernières années. Un bidouilleur peut aujourd'hui se fabriquer des systèmes évolués pour quelques dizaines d'euros à condition d'y consacrer un peu de temps. La mode dans le domaine s'appelle le « hack » et consiste à détourner un objet technique de son application d'origine. Souvent, l'objet de départ est d'un coût assez modique mais possède beaucoup de fonctionnalités que l'on peut récupérer dans une autre application. Passionné d'électronique et de systèmes embarqués, j'ai décidé d'appliquer ce concept à l'apiculture. En l'occurrence, il s'agit de fabriquer une balance de ruche électronique connectée. Je sais, ça existe déjà : la société CAPAZ en propose une qui équipe déjà notre syndicat. Oui mais elle coûte environ 2500€ et ne possède pas toutes les fonctionnalités souhaitées. J'ai donc décidé de relever le défi et fabriquer une balance connectée pour moins de 120€ ! Je sais, j'aurais pu faire 130€ pour fêter l'anniversaire de notre syndicat 😊

Le challenge est sur le point d'être relevé puisque j'ai validé l'ensemble des fonctions de ma balance et je pourrai vous présenter un prototype lors de notre AG du 17 janvier prochain. Voici un résumé de ses caractéristiques et une photo de la partie balance en cours de test.

- Balance électronique avec afficheur de 10 à 100kg, précision de 100g.
- Mesure de la température extérieure et intérieure, de l'humidité et de la pluviométrie.
- Connection Bluetooth pour transférer les données sur son téléphone portable.
- Connection GSM-GPRS : envoi des données par SMS, mail ou directement sur un site Internet (avec carte SIM Free à 2€/mois). Possibilité d'envoyer des alarmes par SMS en cas de changement de poids par exemple (essaimage).
- Batterie pour une autonomie de 6 mois minimum.



Hervé Boeglen



## Comment allumer l'enfumeur ?

Question dérisoire pour le vieil apiculteur, mais casse-tête pour le débutant, le démarrage de l'enfumeur est le premier travail au rucher avant toute intervention. Cet outil indispensable pour l'apiculteur se met à fonctionner bien souvent lorsqu'on arrive à la dernière ruche visitée. Allumer rapidement son enfumeur demande un peu de doigté, mais surtout une bonne préparation du matériel. Une bonne fumée froide et inodore bien utilisée vous assure un travail sans piqûre.



Suivant le type de combustible, vous rencontrerez plus ou moins de difficultés pour allumer votre enfumeur.

Ce combustible doit être bien sec, et le moins dangereux possible pour vos poumons.

Le combustible dit propre, récupéré après la distillation du pin, est de plus en plus utilisé par les apiculteurs professionnels.

Vous le trouverez chez les fournisseurs de matériel apicole.



Nettoyez bien votre enfumeur avant de l'utiliser.

Retournez-le et tapotez-le légèrement sans pour autant le déformer.

Actionnez le soufflet afin d'éliminer les dernières particules.

Attention de ne pas perdre la grille du fond, ce qui rendrait l'enfumeur inutilisable.

Une ou deux fois par saison, vous pouvez enlever la calamine ou le goudron du foyer en le brûlant avec la flamme d'un chalumeau.



Choisissez un papier sans encre, neutre comme un essuie-tout blanc ou un papier toilette blanc.

Froissez une bonne poignée de papier. Enflammez ce papier juste au-dessus du corps de l'enfumeur.

Attendez que la chambre de combustion de l'enfumeur chauffe bien avant d'introduire doucement la première poignée de combustible sans que la flamme s'éteigne.



En période humide ou de vent fort, et pour éviter la phase de démarrage avec le papier, vous pouvez utiliser un brûleur au gaz.

Présentez la flamme à l'entrée du foyer de l'enfumeur dans lequel vous avez introduit une poignée de combustible.



Ajoutez progressivement du combustible tout en actionnant le soufflet.

Une fois bien démarré, complétez la chambre de combustion jusqu'aux 2/3 avec le combustible sans trop le tasser, tout en continuant d'actionner le soufflet.

Avant de refermer l'enfumeur, placez une poignée d'herbe pour que le combustible ne ressorte pas par l'embouchure, ce qui peut venir éteindre votre enfumeur.

Cette poignée de végétaux filtre et refroidit au passage la fumée.



Votre fumée doit rester froide pour être efficace.

La fumée chaude rend les abeilles agressives.

Si vous portez des gants, il est difficile de juger la température.

Dès qu'elle bleuit, c'est signe que la température s'élève.

N'hésitez pas à rajouter une poignée de combustible et à changer le bouchon d'herbe.



**CONVOCATION A ASSISTER A L'ASSEMBLEE GENERALE  
EXTRAORDINAIRE**

**ET A L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE**

**Madame, Monsieur, Cher Apiculteur**



**Le Conseil d'Administration a l'Honneur de vous inviter à participer à l'Assemblée  
Générale Extraordinaire et Ordinaire qui se tiendra le :**

**Samedi 17 janvier 2015 à 17 heures**

**Au restaurant « Au Floridor » 54 rue du Floridor à Thann.**

**Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire**

- 1) Allocution de bienvenue du Président Robert Hummel
- 2) Proposition de modification de l'article 1 des Statuts de l'association
- 3) Votes sur les modifications proposées.

**Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire :**

- 1) Rapport moral du président
- 2) Lecture et adoption du PV de la dernière assemblée générale du secrétaire, Roger Jung
- 3) Rapport et compte rendu financier du trésorier, Alain Tocler
- 4) Rapport des vérificateurs aux comptes
- 5) Rapport d'activité de l'année 2014 par Hummel Robert et Roger jung
- 6) Divers (projet 2015)
- 7) Allocutions des personnalités invitées
- 8) Verre de l'amitié

**Nous vous prions de nous faire part de toutes les questions que vous souhaiteriez faire encore  
inscrire à cet ordre du jour, au plus tard 5 jours avant l'AG.**

**Il est du devoir de tout membre de soutenir par sa présence la cause de l'apiculture qui nous est  
chère à tous !**

**A l'issus de l'Assemblée Générale, un repas vous sera proposé, au prix de 16€, à régler sur place.**

**MENU**

**Retour vers les saveurs d'Automne  
Bœuf braisé – Haricots – Frites – spätzle  
Le 130 ème anniversaire  
Vin + café ou infusion**

## COMPTE RENDU de L'ASSEMBLEE GENERALE du 11 janvier 2014

Le syndicat des apiculteurs de Thann et Environs a tenu son assemblée générale le 11 janvier 2014. A cette occasion, le président M. Hummel souhaite les meilleurs vœux et rappelle que notre association a entamé sa 130<sup>ème</sup> année d'existence, elle fut fondée le 28 septembre 1884 !

En mémoire de tous les Apiculteurs et ils sont nombreux, pour tous ceux qui nous ont quitté et ont amené notre syndicat à la porte de ses 130 d'existence il fut observé une minute de silence.

Le président remercie de leur présence les membres et les personnalités invités, Mme Staedelin vice-présidente des croqueurs de pommes, de son président M. Siry, de M. Staedelin représentant de la commune de Thann et remercie également tous ceux qui, d'une façon ou d'une autre ont apporté leur soutien, les élus du Conseil Régional, du Conseil Généraux, des communes de la Fédération.

Lecture du PV de la dernière AG qui est approuvé à l'unanimité.

Rapport financier par M. Tocler Alain.

Rapport des vérificateurs aux comptes M. Mourot et M. Schubnel, quitus est donné au trésorier.

Rapport d'activité 2013 par M. Hummel et M. Jung, qui présentent un diaporama des événements de l'année ; La vie de l'association et du Rucher-école, présentation du site internet, les visites, les formations, l'année apicole, le concours des miels, l'état sanitaire, les finances, les investissements, les expos, les partenariats...

Le président dissout le comité après son mandat de 3 ans, il présente les postulants au nouveau conseil d'administration qui sont élus à l'unanimité. M. Hummel Robert est désigné comme président du syndicat, M. Dreyer Gérard : 1<sup>er</sup> vice-Président, M. Robischung Claude : 2<sup>ème</sup> Vice-Président, M. Jung Roger : secrétaire, M. Tocler Alain : trésorier, M. Burckel Pierre, M. Burgunder Claude, M. Feltin Maurice, M. Guerbet Claude, M. Palut Michel, M. Sadi Salem, M. Schubnel Frédéric : Assesseurs.

Election de 2 vérificateurs aux comptes pour 2014, sont désigné M. Mourot Hubert et M. Feuvier Michel.

Le président Hummel poursuit la réunion et présente les projets pour 2014, formation, visites, marche/barbecue et informe l'assistance de la présence du Congrès de l'Apiculture National du 9 au 12 octobre au parc de la foire au vin de Colmar.

Projection d'un film sur le « Frelon asiatique »

Parole aux invités, M. SIRY président des « Croqueurs de pommes » Nous sommes solidaires, le lien qui nous uni est l'abeille, il est logique de nous réunir autour de la même table, et M. Staedelin représentant de la commune a salué le réel lien d'amitié qui réunit les apiculteurs à la toute jeune association arboricole, pour preuve les apiculteurs ont participé activement à la plantation du verger-école.

L'assemblée générale est close par une improvisation théâtrale, le verre de l'amitié et fut suivie par un repas en commun.

Le secrétaire

Le président

## Pertes hivernales 2014-2015



Chers (es) collègues,

Comme l'an dernier nous voudrions faire des statistiques au sein de notre syndicat sur les pertes hivernales **2014-2015**. Pour cela, nous avons besoin que vous remplissiez le tableau ci-dessous. Plus il y aura de réponses plus les statistiques seront proches de la réalité et même si vous n'avez aucune pertes répondez-nous avant le **1er juin 2015**. Vous avez été nombreux à répondre l'an dernier, nous espérons que vous serez encore plus nombreux cette année.

Si vous êtes de passage au Rucher école, des exemplaires de ce document seront disponibles dans la salle de réunion, remplissez-le et laissez-le sur place. Vous pouvez aussi l'envoyer par mail, par la poste ou le mettre dans la boîte à lettres du Rucher-école.

Merci d'avance à tous.

		Environnement du rucher		Pertes	
Rucher	Lieu	Plaine ou en Altitude (500m et plus)	Périurbain - Champs ou Forêt(*)	Nombre de Ruches	% pertes
Exemple	Vieux Thann	P	PF	10	20 % (2 ruches)
Rucher 1					
Rucher 2					
Rucher 3					
Nom (Facultatif)					

(\*) L'environnement peut-être : PouFouPFou PC ou CF ...

Par e-mail, adressez vos réponses à :

[Hummel Robert" <apihummel@gmail.com>](mailto:apihummel@gmail.com)

Ou

[Feltin Maurice" <maurice.feltin@orange.fr>](mailto:maurice.feltin@orange.fr)



Maurice Feltin